

ROTHENBERGER INDUSTRIAL



ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach
Tel.: +49 (0)6195 9981 - 0
Email: info-diy@rothenberger.com
www.rothenbergerindustrial.com

© 2015.

This packaging is subject to copyright and must not be reproduced, copied or otherwise used in any way or for any purpose without the consent in writing of: Rothenberger Industrial GmbH, 65779 Kelkheim, Germany

ROTHENBERGER INDUSTRIAL

- DE Gebrauchsanweisung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- BG Ръководство за обслужване
- CZ Návod na použití
- DK Brugsanvisning
- EE Kasutusjuhend
- ES Instrucciones de uso
- FI Käyttöohjeet
- GR Οδηγίες χρήσεως
- HR Upute za uporabu
- HU Használati utasítás
- IS Notkunarleiðbeiningar
- IT Istruzioni per l'uso
- LT Lietošanas instrukcija
- LV Naudojimo instrukcija
- NL Gebruiksaanwijzing
- NO Bruksanvisning
- PL Instrukcja użytkowania
- PT Instruções de uso
- RO Instrucțiuni de utilizare
- RU Руководство по использованию
- SE Bruksanvisning
- SI Navodila za uporabo
- SK Návod na použitie
- TR Kullanma Kılavuzu



Art. Nr. 035126E
www.rothenbergerindustrial.com

DE GB FR BG CZ DK EE ES FI GR HR HU IS IT LV LT NL NO PL PT RO RU SE SI SK TR



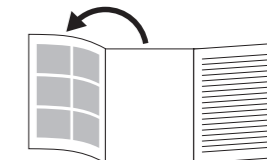
- DE Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden
- GB Only use outside or in well-ventilated rooms
- FR Utiliser uniquement en plein air ou dans des locaux bien aérés
- BG Използвайте само на открито или в добре проветрени помещения
- CZ Používejte pouze venku nebo v dobře větranych prostorech
- DK Må kun anvendes udendørs eller i velventilerede rum
- EE Kasutada üksnes vabas õhus või hästiventileeritavates ruumides
- ES Utilizar solamente al aire libre o en espacios bien ventilados
- FI Käytettävä vain ulkona tai hyvin tuuletetuissa tiloissa
- GR Χρησιμοποιείτε μόνο σε εξωτερικό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους
- HR Koristite samo na otvorenom ili u dobro provjetrenim prostorijama
- HU Csak a szabadban vagy jól szellőztethető térben szabad használni
- IS Notið einungis utandyra eða í vel loftraestum rýmum
- IT Utilizzare solo all'aperto o il locali ben areati
- LT Naudokite tik lauke arba gerai vėdinamose patalpose.
- LV Lietot tikai brīvā dabā vai labi vēdināmās telpās
- NL Alleen buiten of in goed geventileerde ruimtes gebruiken
- NO Skal bare brukes utenfor eller i godt ventilerte rom
- PL Używać tylko na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach o dobrej wentylacji
- PT Utilizar apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados
- RO Folosiți numai zone exterioare sau încăperi interioare bine ventilate
- RU Использовать только на улице или в хорошо проветриваемых помещениях.
- SE Använd endast utomhus eller i rum med god ventilation.
- SI Napravo uporabljajte le na prostem in v dobro prezračenih prostorih
- SK Používať len na voľnom priestranstve alebo v dobre vetraných priestoroch
- TR Sadece açık alanlarda veya havalandırması yeterli olan kapalı alanlarda kullanın.

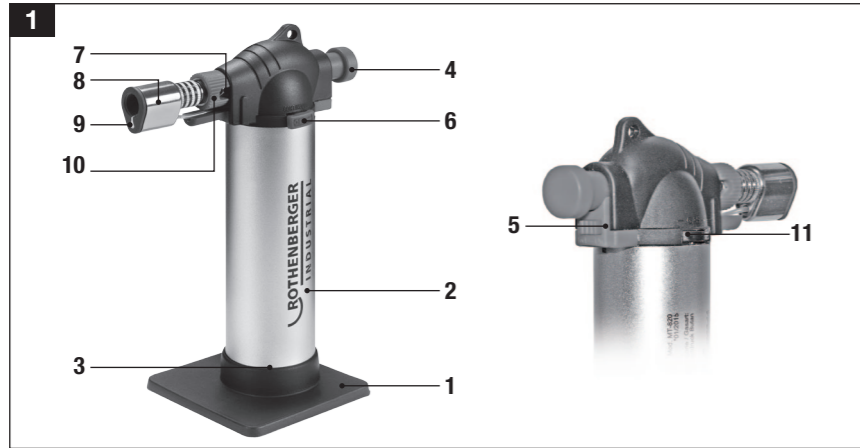


- DE Von Kindern fernhalten
- GB Keep out of the reach of children
- FR Conserver hors de portée des enfants
- BG —ръжете далече от деца
- CZ Uchovávejte mimo dosah dětí
- DK Opbevares utilgængeligt for børn
- EE Hoida lastele kättesaamatus kohas
- ES Manténgase fuera del alcance de los niños
- FI Säilytettävä lasten ulottumattomissa
- GR Φυλάττε μακριά από παιδιά
- HR Držati podalje od djece
- HU Gyermekektől távol tartandó
- IS Haldið í fjarlægð frá börnum.
- IT Conservare fuori della portata dei bambini
- LT Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
- LV Sargāt no bērniem
- NL Buiten bereik van kinderen bewaren
- NO Oppbevares utilgjengelig for barn
- PL Chronić przed dziećmi.
- PT Manter fora do alcance das crianças
- RO A nu se lăsa la îndemâna copiilor
- RU —ержать вдали от детей
- SE Förvaras oåtkomligt för barn
- SI Hranite izven dosega otrok
- SK Udržujte mimo dosahu dětí.
- TR Çocuklardan uzak tutun



- DE Bedienungsanleitung lesen
- GB Read the operating instructions
- FR Lire la notice d'utilisation
- BG Прочетете инструкцията за обслужване
- CZ Přečtěte si návod k obsluze
- DK Læs brugsanvisningen
- EE Lugeda kasutusjuhendit
- ES Leer el manual de instrucciones
- FI Lue käyttöohje
- GR Διαβάστε το βιβλίο οδηγιών
- HR Pročitajte upute za uporabu
- HU Olvassa el a használati utasítást
- IS Lesið notkunarleiðbeiningarnar
- IT Leggere le istruzioni per l'uso
- LT Perskaitykite eksploatavimo instrukciją
- LV Izlasiet lietošanas instrukciju
- NO Les bruksanvisning
- NL Gebruiksaanwijzing lezen
- PL Prosimy przeczytać instrukcję obsługi
- PT Ler o manual de instruções
- RO Cititi Instrucțiunile de utilizare
- RU Прочитать инструкцию по эксплуатации
- SE Läs bruksanvisningen
- SI Preberite navodila za uporabo
- SK Prečítajte si návod na obsluhu
- TR Kullanma kılavuzunu okuyun





Kreativ in der Küche mit dem Profi Gourmetbrenner von Rothenberger Industrial.
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Crème Brûlée Gourmetbrennersets.

Wichtig: Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, sie ist bei Weitergabe des Gerätes mit weiterzugeben.

Sicherheitshinweise

- Verwenden sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- VORSICHT:** zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder vom Gerät fernhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Benutzen Sie kein Gerät, das Leck oder schadhaft ist oder nicht ordnungsgemäß arbeitet.
- Im Falle von Beschädigungen lassen sie das Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal und nur mit Originalteilen reparieren.
- Keine Änderungen am Gerät vornehmen.
- Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch, Blasenbildung beim Dichtheitstest und/oder Ausströmgeräusche), bringen Sie das Gerät sofort nach draußen an einen Ort mit guter Luftzirkulation ohne Zündquellen, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu ein Lecksuchspray oder eine Seifenlauge! Halten Sie das Gerät bei Leakage stets unter Beobachtung bis das Gas vollständig entwichen ist. Kontaktieren Sie ggf. Fachpersonal.
- Den Gourmetbrenner niemals durchlöcheren oder ins Feuer werfen, selbst wenn er leer ist.
- Gehen sie sorgsam mit dem Gerät um. Vermeiden Sie harte Stöße oder Schläge. Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Richten Sie die Flamme niemals auf das Gesicht, den Körper, Kleidung oder brennbare Materialien. Das Gerät muss in sicherer Entfernung von entzündbaren Stoffen betrieben werden. Halten Sie einen sicheren Abstand zu brennbaren Materialien (z.B. Küchenrolle).
- Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass die Flamme vollständig erloschen ist.
- Denken Sie daran, dass die Flamme länger sein kann, als sie erscheint. Die Flamme kann unter bestimmten Lichtbedingungen kaum sichtbar sein.
- Nach Verwendung des Gourmetbrenners sollte die Sicherheitssperre eingelegt werden. Hierzu schieben Sie den Verriegelungsschalter (5) auf "Lock".
- Das Gerät darf nur in einem gut belüfteten Raum betrieben werden. Dabei gelten die nationalen Anforderungen:
 - für die Versorgung mit Verbrennungsluft und
 - um die Ansammlung von gefährlichen Mengen an unverbranntem Gas zu vermeiden.
- Setzen Sie den Gourmetbrenner nie direkter Sonnenstrahlung aus und vermeiden Sie Temperaturen über 40°C.
- Lassen Sie den Gourmetbrenner vor Lagerung vollständig abkühlen.

Sicherheitshinweise für das Nachfüllen

- Vergewissern Sie sich, dass der Brenner ausgeschaltet und die Flamme vollständig erloschen ist.
- Das Nachfüllen des Gourmetbrenners ist an einem gut belüfteten Ort, abseits von jeder Zündquelle und anderen Personen durchzuführen. Dabei ist das Rauchen stets untersagt.
- Die besten Arbeitsergebnisse erreichen Sie mit der Butan-Propanmischung Refill Super 100, welches in jedem gut sortierten Baumarkt erhältlich ist. Alternativ kann auch handelsübliches Feuerzeuggas (Butan) verwendet werden.

TEILEBEZEICHNUNG (Abbildung 1)

- | | | |
|------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Standfuß | 5. Verriegelungsschalter | 9. Anzündstift |
| 2. Gasbehälter | 6. Dauerbetriebsschalter | 10. Luftzufuhrregulierungsring |
| 3. Einfüllventil | 7. Lufteinlassöffnung | 11. Flammenregulierrad |
| 4. Anzündknopf | 8. Flammschutzvorrichtung | |

TECHNISCHE DATEN MOD. MT-0820

Das Gerät ist unbefüllt.

Gerätekategorie:	Direktdruck Butan; Direktdruck Butan-Propan-Gemisch
Gasart:	Die besten Arbeitsergebnisse erreichen Sie mit der Butan-Propanmischung Refill Super 100 (75 % Butan, 25 % Propan). Alternativ kann auch handelsübliches Feuerzeuggas (Butan) verwendet werden.
Nennwärmebelastung / Verbrauch:	0,19 kW / 15 g/h
Flammentemperatur:	max. 1300°C
Verwendung:	Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen betreiben



EG-Konformitätserklärung

Rothenberger Industrial GmbH, Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach

DE: Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Gerät in dem Zustand, in dem es in Verkehr gebracht wurde. Vom Endbenutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

FR: Nous, déclarons que le design and construction of the following machine, in the form supplied by us, comply with the basic health and safety requirements of the appropriate EC directives. This declaration covers the machine only in the condition in which it was supplied by us. It does not cover parts subsequently fitted by the user or modifications made after purchase.

IT: Con la presente, noi, dichiariamo che l'apparecchio di questo tipo indicato è conforme, per concezione e struttura costruttiva, nonché nella versione messa in circolazione, ai requisiti di sicurezza e sanitari basilari pertinenti stabiliti nelle direttive CE. Questa dichiarazione si riferisce solo alle condizioni alle quali l'apparecchio è stato messo in circolazione. Non sono contemplate le parti applicate successivamente dall'utente finale e/o gli interventi eseguiti in un momento successivo.

LV: Šis dokumentu mes, deklarājam, ka tālau aprāstās priekšats, atbilstīgā ierīcē jebkādos apstākļos, kas ir saskaņā ar mūsu uzdevumiem, atbilst attiecīgajām, būtiskajām drošības un veselības aizsardzības prasībām, kas noteiktas EK direktīvās. Šis apliecinājums attiecas tikai uz ierīci tālrunī, kādā tā tika laista apgrozībā. Lietotāja papildus piekritis detaļas un/vai papildus veiktas modifikācijas netiek ievērotas.

PL: Niniejszym my deklarujemy, że niniejszy wyprodukowany urządzenie pod względem konstrukcji i rodzaju jak też wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia obowiązujące wymagania dyrektyw WE dotyczące projektu i konstrukcji. To oświadczenie odnosi się tylko do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu. Nie są uwzględnione części zamienneo następnie dodane przez użytkownika lub przeprowadzone przez niego ingerencje.

PT: Por este meio declaramos, que o aparelho segundamente designado está em conformidade com o disposto nas diretivas europeias de saúde e segurança no que se refere ao desenho e tipo de fabrico, bem como à versão por nós comercializada. Esta declaração refere-se apenas ao aparelho no estado em que foi comercializado. Não inclui peças colocadas posteriormente pelo utilizador final e/ou intervenções realizadas posteriormente.

RO: Noi declarăm că acest aparat a fost proiectat și fabricat în conformitate cu normele UE de siguranță și protecție a sănătății utilizatorului. Această declarație se referă numai la aparatele vândute de distribuitorul autorizat. Nu ne asumăm nicio responsabilitate în cazul în care utilizatorul a efectuat operațiuni neautorizate.

RU: Настоящим мы заявляем, что указанный ниже прибор на основании его проектирования и конструкции, а также на основании принятых у нас процесса изготовления соответствует имеющим к нему отношениям основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране окружающей среды. Данное заявление относится только к прибору в том состоянии, в каком он передан в процесс изготовления. —этаки, дополнительно устанавливаемые конечным пользователем, или последующая модернизация не учитываются.

SE: Härmed förklarar vi att den följande nämnda apparaten motsvarar de relevanta, grundläggande säkerhets- och hälsokravet i EG-direktiverna vad gäller såväl koncept och konstruktion som utförande i det tillstånd som den säljs ut på marknaden. Denna förklaring syftar endast på apparaten i det tillstånd den befinner sig när den tas i drift. Av slutanvändaren i efterhand anbringade delar och/eller i efterhand utförd ingrepp beaktas inte.

SK: Týmto prehlasujeme, že následne označený prístroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a typu konštrukcie, ako aj vo vyhotovení, ktoré sme uviedli na trh, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice ES. Toto prehlásenie sa vzťahuje iba na prístroj v tom stave, v akom bol uvedený na trh. Nezaohľadňujú sa diely, ktoré dodatočne pripojí koncový užívateľ a/alebo zásahy, ktoré boli dodatočne vykonané.

TR: Aşağıda adı geçen firma olarak açıkladığımız ağız için cihazın, tasarrufla ve tarafsızca yapılan piyasaya arz edildiği şekliyle, Avrupa Birliği Yönetmeliği'nin gerektirdiği temel sağlık ve güvenlik kuralına uygun olduğunu beyan ediyoruz. Yşbu beyan, sadece piyasaya arz edildiği durumdaki cihaz için geçerlidir. Nihai kullanıcı tarafından parçaların takılması veya yapılan modifikasyonlar sonucunda bu beyan geçerliliğini kaybeder.

Produktbezeichnung / Funktion: Crème Brûlée-Brenner
 Typen- / Modellbezeichnung: MT-820
 Handelsbezeichnung: ROTHENBERGER INDUSTRIAL Crème Brûlée - Gourmetbrenner
 Einschlägige EG-Richtlinien: Gasgeräte-Richtlinie 2009/142/EEC
 Angewandte harmonisierte Normen: EN 521:2006

Anif, 01-05-2015

Maximilian Friedrich Krieger
 Produktmanager und
 Bevollmächtigter der
 Technischen Dokumentation

Technische Dokumentation verfügbar bei:
 Rothenberger Industrial GmbH,
 Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach

Dies ist die Originalversion der EG-Konformitätserklärung.